

Dear Parents
致各位家长

外国につながる子どもと親のためのフリースペース

Free Space for Children and Parents with International Backgrounds

为了和外国有关联的儿童及其父母的自由空间

シマシマ! Shima-Shima Mama Papa Special



March 14th Saturday 10:00am

3月14日 (星期六) 10:00

Senior parents & a junior high school teacher will join us!

Let's find out the differences between elementary school and junior high school as well as information about going on to high schools.

我们将邀请有经验的妈妈和初中老师，和大家一起了解小学与初中的区别，以及高中升学的相关话题。

Date: March 14th (Saturday) / 3月14日 (星期六)

Time: 10AM - noon

Place: SICPF/ 札幌国际交流中心

Participation Fee: Free / 参加费用：免费



日時：3月14日 (土) 10:00-12:00 会場：札幌国際プラザ 参加費：無料

「やさしいにほんご」ではなしません。えいごとちゅうごくごもありません。

This event will basically be conducted in "Easy Japanese," but staff members who understand English and Chinese will also be available. 本次活动将主要使用“简单日语”进行，同时也有会说英语和中文的工作人员。

しょうがっこう ちゅうがっこう 高校は？ 大学は？
小学校と中学校のちがいは？

いっばんでき がっこう しゅく こ
一般的な学校の仕組みや子どものキャリアについて、

けいけんたん おや し
経験談からイメージします。親が知っておきたいこ

と、サポートできることを一緒に考えましょう！

しょうがっこう 5ねんせいじょう ほこしゃむけ
小学校5年生以上の保護者向け

3月14日/MAR 14

ママパパの島スペシャル

MAMA PAPA SPECIAL!

父母的特别小岛

申し込み
Registration
报名



場所 Venue 会场



What's the difference between elementary school and junior high? What about high school? And university? Through real experiences, we'll explore the general school system and children's possible career paths.

Let's think together about what parents should know and how we can best support our children!

For PARENTS of students from 5th grade and up.

小学和初中有什么不同？高中呢？大学呢？

我们会通过经验分享，来了解一般的学校体系和孩子们未来的发展道路。

让我们一起思考：作为父母，需要了解什么？又能如何更好地支持孩子呢？

活动对象：小学五年级以上孩子的家长。

参加常规的「シマシマ」无需报名。

No registration is needed. If you are joining the regular "Shima-Shima,"

Regular "Shima-Shima" activities will be held as well!!!

常规的「Shima-Shima」也照常举办！

靠近地铁大通站，位于札幌钟楼对面
Near Odori Subway Station, across from the Sapporo Clock Tower

しつもん / Inquiry: sapkodomosnet@gmail.com (S-net) 011-211-2105 (SICPF)

SICPF and Sapporo Multicultural Children Support(S-net) presents

